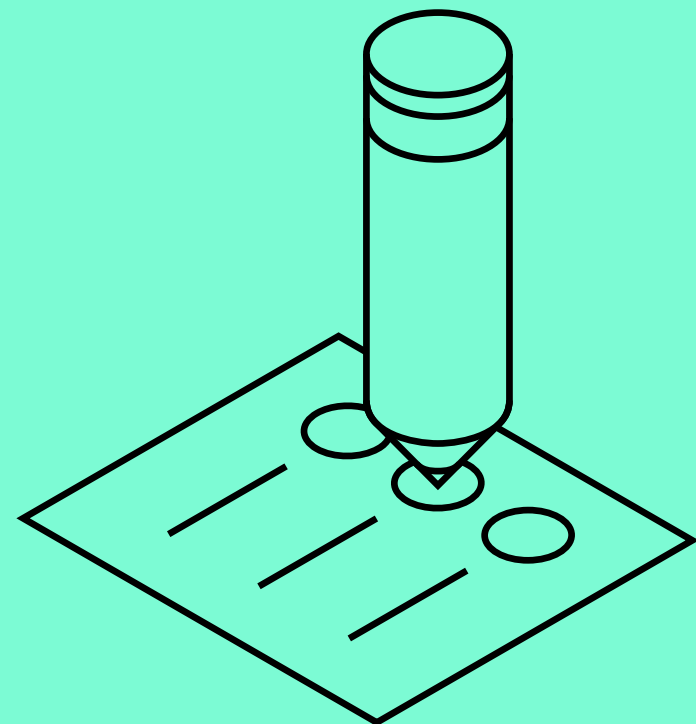


Eleksyon nan Pwovens

**Tout sa ou dwe
konnen pou vote**



Dokiman sa a ap eksplike
kijan pou w vote.

Se Direktè Jeneral Eleksyon Québec
lan ki te prepare li.

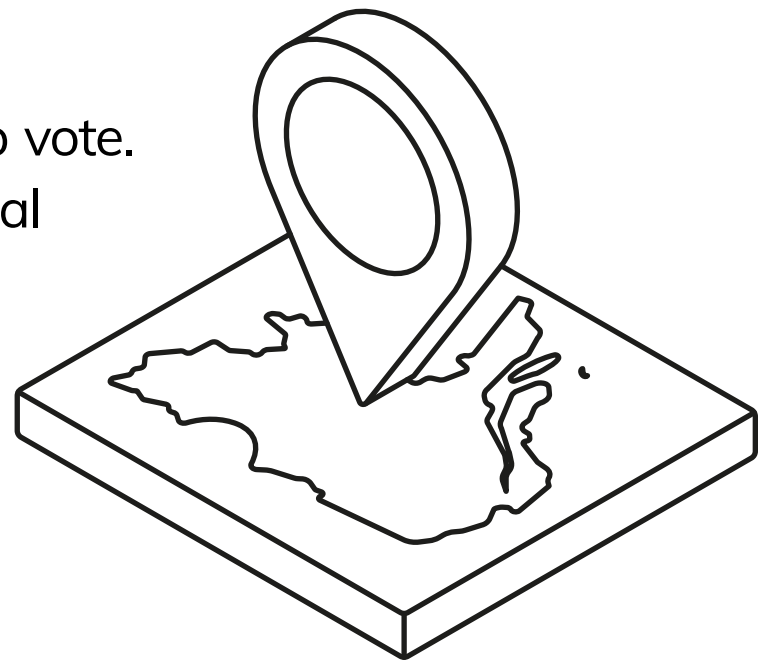
Pou w jwenn plis enfòmasyon:

- Rantre sou sitwèb lan nan www.elections.quebec
- Rele nou nan **1-888-353-2846**
- Voye yon mesaj tèks pou nou nan **868372**
- Oswa voye imèl pou nou nan info@electionsquebec.qc.ca

Kisa yon eleksyon ye?

Sa se yon pwosesis
kote moun ki elijib
yo vote pou chwazi moun ki pral reprezante yo.
Moun sa a pral Manm Paleman
sikonskripsyon elektoral lan.

Yon sikonskripsyon elektoral
se yon teritwa
ki genyen apeprè 50,000 moun k ap vote.
Genyen 125 sikonskripsyon elektoral
nan pwovens Québec lan.

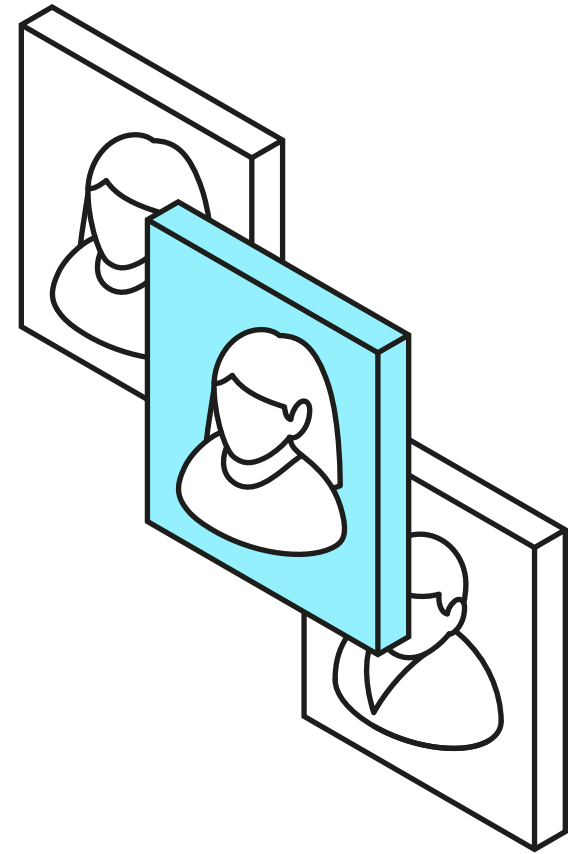


Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Ou pral vote
sèlman pou youn nan kandida
ki prezante nan
sikonskripsyon elektoral ou an.

Wòl Élections Québec

Élections Québec òganize eleksyon
nan Québec.

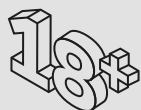


Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Pou vote:



Non ou dwe enskri nan lis elektoral lan



Ou dwe genyen 18 lane oswa pi plis



Ou dwe se sitwayen Kanadyen



Ou dwe ap viv omwen sis (6) mwa nan Québec

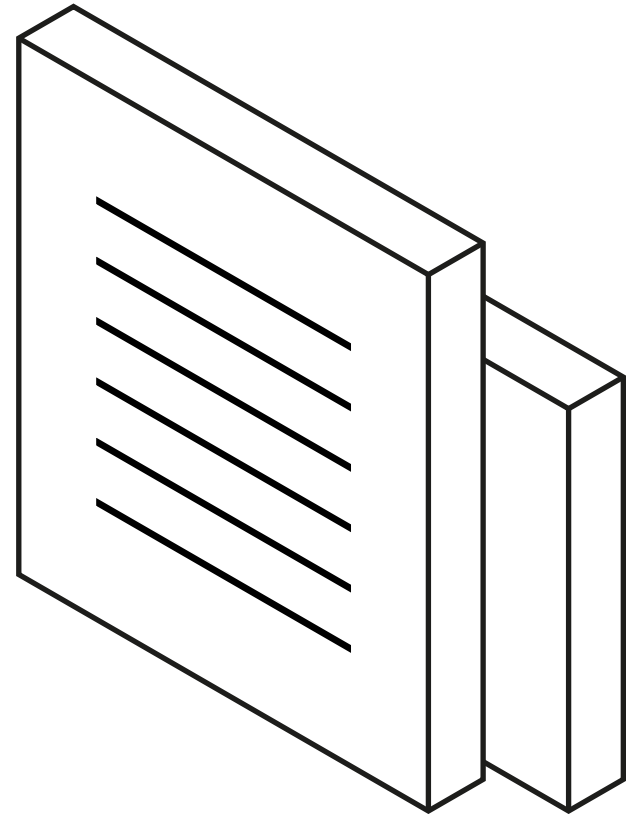


Ou pa dwe sou pwoteksyon
oswa te pèdi dwa pou ou vote

Èske non ou enskri sou lis elektoral lan?

Non ak
adrès aktyèl ou
dwe enskri
nan lis elektoral lan.

Verifye si non
ak adrès aktyèl
ou an enskri.
Se responsablite ou sa ye!



Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

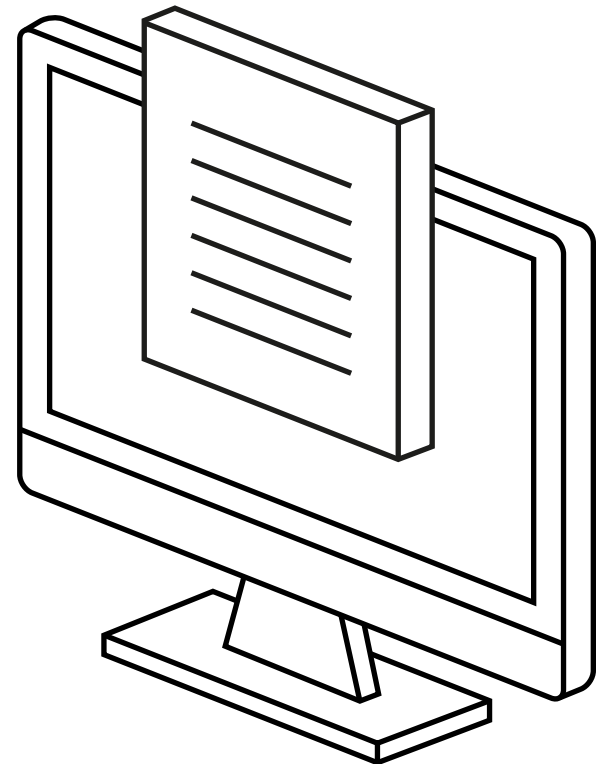
Ou kapab verifye li:

- Nan **avi enskripsyon**
ou pral resevwa nan kourye lapòs lan
- Sou Entènèt nan www.elections.quebec

Si non ou
pa nan lis elektoral lan,
ou kapab enskri anliy.

Si ou remake yon erè,
ou kapab chanje enskripsyon ou an.

**Atansyon: ou dwe fè sa
avan dat limit lan rive.**



Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Avi enskripsyon sa a rekto ak vèsò:

- Sou yon bò gen non elektè ki abite nan menm adrès ak ou epi ki te enskri nan lis elektoral lan;
- Lòt bò a montre adrès ou dwe prezante si non ou pa nan avi an oswa si li te mal ekri.

Vini ak lisans chofè ou oswa de (2) lòt dokiman ki pou idantifye ou. Li dwe pèmèt nou verifye non ou, dat nesans ak adrès ou.

élections Québec
Le directeur général des élections

Aux occupants / To the occupants
123, telle Rue
Telle Ville QC A1X 1X2

Circonscription
Electoral division
Nom de la circonscription

Section de vote
Polling subdivision
111

IMPORTANT Inscription obligatoire pour voter
Registration required to vote

Noms des personnes déjà inscrites sur la liste électorale à cette adresse.
Names of persons registered on the electoral list at this address.

Jean Échantillon
Marie Échantillon
Paul Échantillon
Marie-Christine Échantillon-Échantillon
Eric Échantillon

Votre nom n'apparaît pas ci-dessus ?
Vérifiez votre inscription.
Your name does not appear above?
Check your registration.
www.elections.quebec
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Vous devez vous inscrire ou modifier votre inscription ?
Voyez les options au verso.
You need to register or modify your registration?
See the options on the back.

Où voter ?
Where can I vote?

Surveillez le carton jaune que nous vous enverrons par la poste la semaine précédant le jour de l'élection.
Watch out for the yellow card we will send you the week before election day.

Vérifiez l'accessibilité de votre lieu de vote sur notre site Web.
Check the accessibility of your voting place.

Bureau de votre directeur du scrutin
Office of your returning officer

000 000-0000 / 1 888 000-0000

Voter par anticipation
Advance polling

De 9 h-30 à 20 h
From 9:30 a.m. to 8 p.m.

1 Carte d'identité
Identity card

S'inscrire ou modifier son inscription sur la liste électorale
Register or change registration on the electoral list

Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h
Monday to Friday, from 9 a.m. to 5 p.m.

Samedi et dimanche, de 9 h à 17 h
Saturday and Sunday, from 9 a.m. to 5 p.m.

Jeudi, de 9 h à 14 h
Thursday, from 9 a.m. to 2 p.m.

2 Pièces d'identité
Identity cards

Autres options pour voter
Other options for voting

Vous êtes aux études
You are a student

Vous êtes incapable de vous déplacer pour des raisons de santé
You cannot move for health reasons

Vous êtes à l'extérieur du Québec
You are outside Québec

Vous êtes dans l'impossibilité de voter dans votre circonscription
You are temporarily residing in another electoral division

Pour davantage d'informations, consultez le Guide pour les élections provinciales.
For more information, see the Provincial Election Guide.

Tous les bureaux sur ce document sont accessibles.
All the offices on this document are accessible.

www.elections.quebec 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Èske ou ta renmen vote **avan** jou eleksyon an?

Konsilte avi enskripsyon ou an pou jwenn kote genyen vòt alavans ki disponib.

Genyen plizyè opsyon pou vote anvan dat eleksyon an. Ou kapab jwenn plis enfòmasyon:

- Sou sitwèb lan nan www.elections.quebec
- Lè ou rele nou nan 1-888-353-2846

Tout biwo vòt alavans yo disponib pou moun ki gen yon andikap. (♿)

Voter par anticipation
Advance polling
Du 9 h 30 à 20 h
From 9:30 a.m. to 8 p.m.
1 Carte d'identité
Identity card

S'inscrire ou modifier son inscription sur la liste électorale
Register or change registration on the electoral list
Du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h
Monday to Friday, from 9 a.m. to 9 p.m.
Samedi et dimanche, de 9 h à 17 h
Saturday and Sunday, from 9 a.m. to 5 p.m.
Jeudi, de 9 h à 14 h
Thursday, from 9 a.m. to 2 p.m.

Autres options pour voter
Other options for voting
Vous êtes aux études
You are a student
Vous êtes incapable de vous déplacer pour des raisons de santé
You cannot move for health reasons
Vous êtes à l'extérieur du Québec
You are outside Québec
Vous êtes dans l'impossibilité de voter dans votre circonscription
You are temporarily residing in another electoral division
Pour davantage d'informations, consultez le Guide pour les élections provinciales.
For more information, see the Provincial Election Guide.

Tous les bureaux sur ce document sont accessibles.
All the offices on this document are accessible.

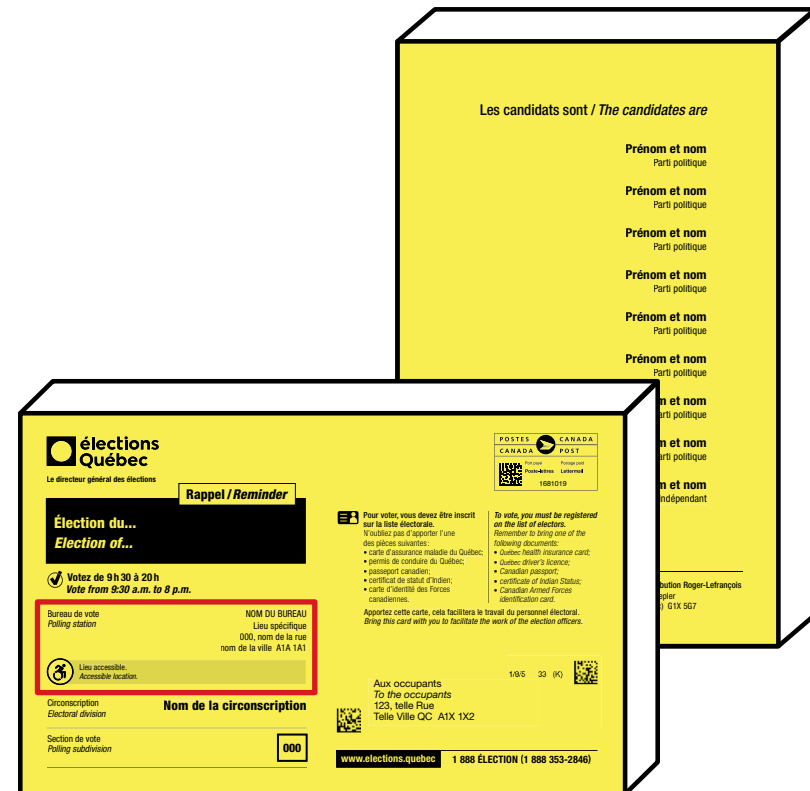
www.elections.quebec 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Yon semèn avan dat sa a,
ou pral resevwa yon kat rapèl koulè jòn.

Kat lan rekto vèso:

- Sou yon bò li di kote pou vote nan jou eleksyon an;
- Sou lòt bò an se lis non moun ou kapab vote pou yo an.



Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Èske ou pa kapab sòti deyò pou ale vote?

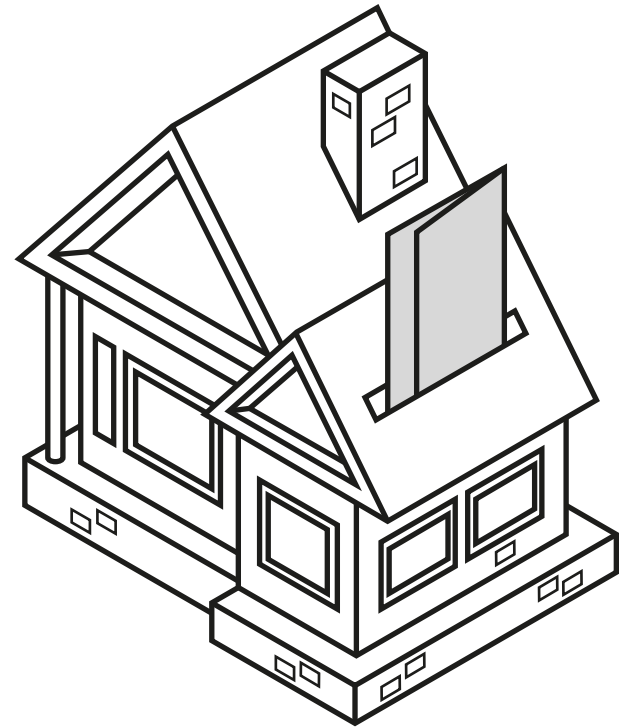
Si w genyen yon pwoblèm ki rann li difisil pou ale vote nan yon biwo vòt, ou kapab vote lakay ou.

Pou fè sa, pa pèdi tan pou ou enskri. Ou dwe respekte dat limit yo bay lan.

Pou vote lakay ou, ekri oswa rele nan biwo Élections Québec nan sikonskripsyon elektoral ou an.

Pou jwenn nimewo telefòn ak adrès biwo sa a, vizite sitwèb lan nan www.elections.quebec oswa rele nou nan 1-888-353-2846.

Gen yon moun ki pral kontakte ou pou pran yon randevou ak ou.



Kijan pou mwen vote?

Prezante nan adrès
ki afiche a sou:

- Bilten **blan**
pou vote alavans lan;
- Kat **jòn** lan se
pou vote nan jou eleksyon an.

Pral genyen yon moun
ki pral akeyi ou nan biwo vòt lan.
Après li pral montre ou
ki kote pou ale fè sa.

The image shows two versions of the Quebec election ballot. The top ballot is white and labeled 'élections Québec' and 'Le directeur général des élections'. It contains the following information: 'Aux occupants / To the occupants', '123, telle Rue', 'Telle Ville QC A1X 1X2', 'Circonscription / Electoral division', 'Nom de la circonscription', 'Section de vote / Polling subdivision', '111', 'IMPORTANT', 'Inscription obligatoire pour voter / Registration required to vote', 'Noms des personnes déjà inscrites sur la liste électorale à cette adresse. / Names of persons registered on the electoral list at this address.', 'Jean Échantillon', 'Marie Échantillon', 'Paul Échantillon', 'Marie-Christine Échantillon-Échantillon', 'Eric Échantillon', 'Votre nom n'apparaît pas ci-dessus? / Your name does not appear above? Check your registration.', 'www.elections.quebec', '1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)', 'Où voter? / Where can I vote?', 'Bureau de votre directeur du scrutin / Office of your returning officer', '000 000-000'. The bottom ballot is yellow and labeled 'élections Québec' and 'Le directeur général des élections'. It contains the following information: 'Rappel / Reminder', 'Élection du... / Election of...', 'Votez de 8h30 à 20h / Vote from 8:30 a.m. to 8 p.m.', 'Bureau de vote / Polling station', 'NOM DU BUREAU / Name of the office', '000, nom de la rue / 000, name of the street', 'nom de la ville A1A 1A1', 'Aux occupants / To the occupants', '123, telle Rue', 'Telle Ville QC A1X 1X2', 'Circonscription / Electoral division', 'Nom de la circonscription', 'Section de vote / Polling subdivision', '000', 'www.elections.quebec', '1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)'. Both ballots also include a list of acceptable documents for identification: 'Document d'identité valide du Québec / Valid Quebec identification card', 'Carte d'identité fédérale / Federal identification card', 'Carte d'identité provinciale / Provincial identification card', 'Carte d'identité des Forces armées canadiennes / Canadian Armed Forces identification card', 'Carte d'identité des Forces de police / Police identification card', 'Carte d'identité des Forces de sécurité / Security forces identification card', 'Carte d'identité des Forces de la Gendarmerie royale du Canada / Royal Canadian Mounted Police identification card', 'Carte d'identité des Forces de la Gendarmerie / Gendarmerie identification card', 'Carte d'identité des Forces de la Gendarmerie / Gendarmerie identification card', 'Carte d'identité des Forces de la Gendarmerie / Gendarmerie identification card'.

Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Vini ak youn nan pyès idantite sa yo:



Lisans chofè Québec ou an



Kat asirans sante Québec ou an



Paspò Kanadyen ou an



Sètifika Estati Endyen ou an



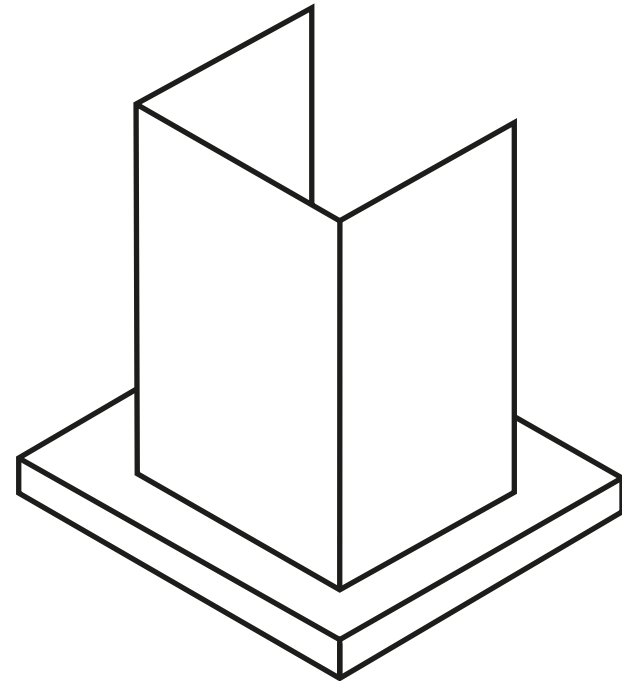
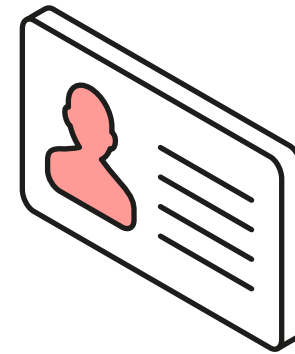
Kat Idantifikasyon Fòs Lane Kanadyen ou an

Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Sou tab lan,
site non ou ak adrès
ou epi montre pyès idantite ou.

Ou pral resevwa
bilten vòt lan ansanm
ak yon kreyon.

Ale dèyè
biwo vòt lan ki an katon an.



Sou bilten vòt lan, make yon X, fè yon tchèk oswa mak andedan wonn ki bò kote non moun ou vle vote pou li an.

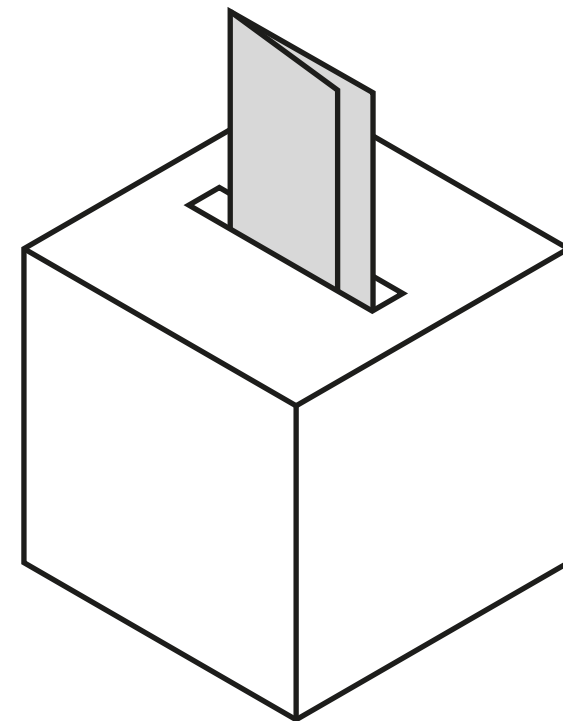
Sèlman vote pou yon moun nan bilten vòt lan.

Se pa yon pwoblèm si mak ou fè a depase wonn lan.

Sèlman rasire ou li pa touche ak yon lòt wonn.

Pliye bilten vòt lan epi retounen sou tab lan.

Moun ki sou tab lan pral di ou ki fason pou mete bilten vòt ou an nan bwat bilten vòt yo ki sou tab lan.



Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Gen aksè nan biwo vòt yo



Nan jou eleksyon an,
prèske tout biwo vòt yo
aksesib pou moun ki gen yon andikap.

Ou kapab verifye
pou konnen si biwo vòt ou an aksesib
sou sitwèb www.elections.quebec lan.



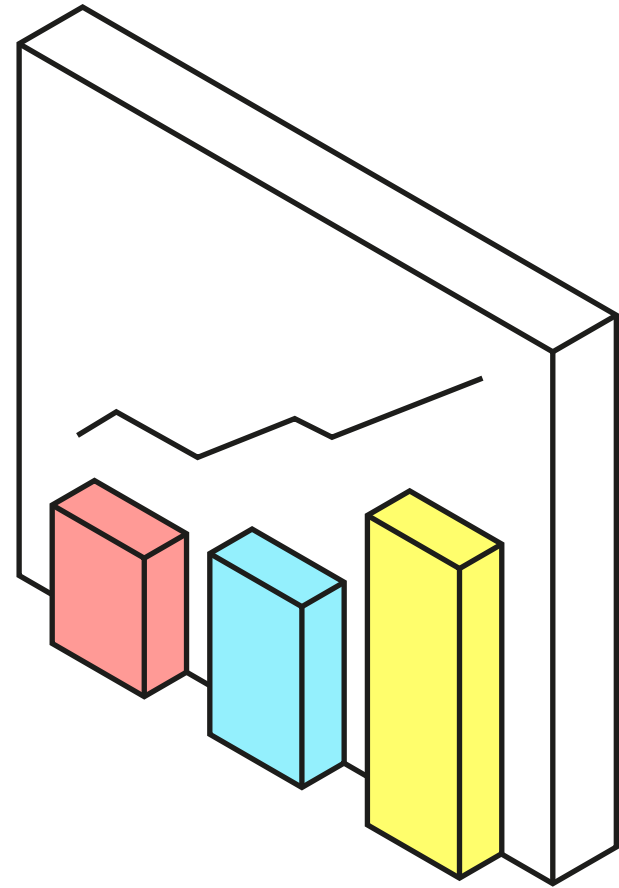
Si biwo vòt ou an pa aksesib,
tanpri kontakte ajan elektoral ou an.

Yo pral ba ou pèmisyon pou vote nan yon lòt biwo.

Rezilta vòt lan

Yo pral bay rezilta yo nan
jou eleksyon an
apè 8 p.m.

Yo pral afiche rezilta yo
sou sitwèb lan nan
www.elections.quebec.



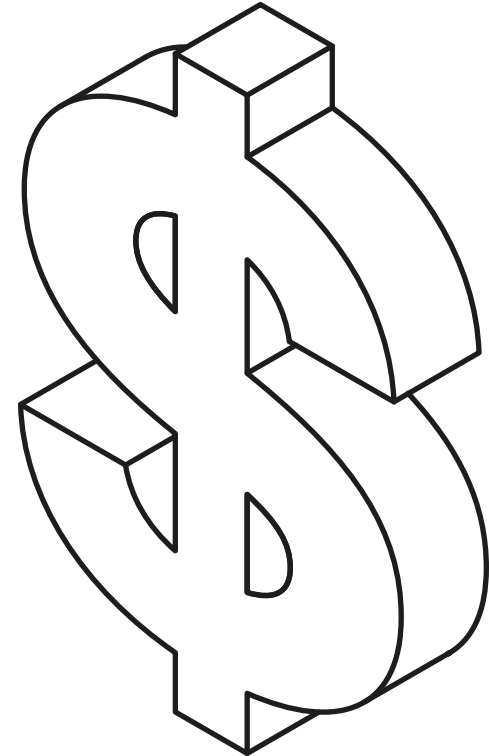
Si ou gen nenpòt kesyon,
rele nou gratis nan 1-888-353-2846.

Si ou vle pote yon kontribisyon politik

Chak ane ou kapab bay chak pati politik ki otorize jiska \$100, chak Manm endepandan ki otorize ak chak kandida endepandan ki otorize.

Si genyen yon eleksyon nan sikonskripsyon elektoral ou an pandan ane an, ou kapab bay jiska \$200.

Rasire ou genyen yon resi pou chak kontribisyon ou pote.



Ou gen Kesyon?

Vizite sitwèb lan sou
www.elections.quebec

Rele Élections Québec nan **1-888-353-2846**

Voye yon mesaj tèks pou nou nan **868372**

